

(ознакомительный фрагмент)

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 811.111'367'42(043.3)

БАРАНОВСКИЙ
Роман Сергеевич

**СИНТАКСИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ РАВНОЗНАЧНОСТИ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ:
ФОРМАЛЬНЫЙ, СЕМАНТИЧЕСКИЙ, ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ
АСПЕКТЫ**

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.04 – германские языки

Минск, 2021

Работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель: **Карапетова Елена Геннадьевна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра теории и практики перевода № 1

Официальные оппоненты: **Лещева Людмила Модестовна**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра общего языкознания

Гутовская Марина Степановна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой, Белорусский государственный университет, кафедра английского языкознания

Оппонирующая организация: УО «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова»

Защита диссертации состоится «2» марта 2021 г. в 12:00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21; e-mail: info@mslu.by, тел. ученого секретаря (017)2844748.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан «26» января 2021 г.

Ученый секретарь совета
по защите диссертаций
кандидат филологических наук, доцент

Р. В. Детскина

ВВЕДЕНИЕ

Реферируемая диссертация посвящена выявлению синтаксических способов и закономерностей репрезентации семантической категории равнозначности в научном дискурсе (НД). Сфера науки в сегодняшней техногенной цивилизации не просто выступает в роли основной формы познавательной деятельности, но и является одним из важнейших социальных институтов. Такое положение дел объясняет повышение ответственности ученого за качество и результаты собственных исследований, а вместе с тем и актуальность проблемы адекватной и непротиворечивой интерпретации научно-теоретических и научно-учебных текстов учеными, преподавателями и обучающимися.

Точность и ясность изложения научно-теоретических и научно-учебных текстов в значительной степени достигается включением в структуру упомянутых текстов элементов, способствующих экспликации терминологического аппарата соответствующей науки. Такими элементами служат синтаксические *конструкции равнозначности* (КР), репрезентирующие метаязыковое толкование одной единицы через другую.

На современном этапе развития лингвистической науки стало практически общепризнанным утверждение о том, что для репрезентации различных семантических категорий, косвенно коррелирующих с понятийными категориями, в каждом языке может быть найдена целая парадигма значимых и системно сосуществующих средств (морфем, словоформ, лексем, словосочетаний, конструкций, моделей текстопостроения), имеющих как инвариантные, так и функционально-вариативные компоненты значения. При этом в последнее время наиболее востребованными представляются исследования, раскрывающие закономерности выбора между частично синонимичными единицами конкретного языка в зависимости от специфических функциональных установок.

Таким образом, **актуальность** исследования заключается в необходимости раскрытия особенностей семантической категории равнозначности, обеспечивающей полноту восприятия научно-теоретических и научно-учебных текстов за счет восполнения когнитивных лакун и экспликации терминологического аппарата. В свою очередь, для понимания предпосылок регулярного использования разнообразных синтаксических конструкций равнозначности необходимо исследовать репрезентацию упомянутой категории в функционально-вариативном аспекте.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами и темами.

Настоящая работа по своему содержанию и целям связана с научной темой НИР, реализуемой кафедрой теории и практики перевода № 1 МГЛУ: «Инновационные аспекты лингвометодического моделирования текста перевода» (ГР № 20142324 от 29.09.2014).

Цель и задачи исследования. Цель настоящего исследования заключается в установлении способов и закономерностей актуализации семантической категории равнозначности синтаксическими средствами современного английского языка в соответствии с прагматическими задачами НД.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

1) выявление языковых характеристик равнозначных номинативных единиц, соединяемых в пределах синтаксической КР, а также систематизация диагностических условий, позволяющих верифицировать наличие семантики равнозначности у конкретного высказывания, извлеченного из англоязычного научного текста;

2) описание семантической структуры базовой и производных КР;

3) определение инвентаря репрезентантов семантической категории равнозначности на синтаксическом уровне в научно-теоретических и научно-учебных текстах и обоснование системных связей внутри соответствующего множества синтаксических конструкций английского языка в формально-структурном и семантическом аспектах;

4) выявление прагматического потенциала КР, детерминированного формальными и семантическими особенностями последних, в двух подтипах научных текстов – научно-теоретических и научно-учебных.

Научная новизна исследования заключается: в обобщении языковых свойств равнозначных номинативных единиц, которые представляют собой специфическое для английского языка отражение основных признаков тождественных понятий, в систематизации диагностических условий для КР на основе аналитического обзора работ, выполненных в данной области, в выявлении синтаксических структур с семантикой равнозначности, отличных от классических предложений тождества, и создании формально-синтаксической классификации КР, в моделировании и соотнесении синтаксической и семантической структуры английских КР, в установлении характера системных отношений между формально-синтаксическими моделями КР (трансформационные, семантические и логические связи), в выявлении прагматического потенциала КР, детерминированного

особенностями их поверхностно-синтаксической и глубинно-семантической структуры.

Объектом исследования являются синтаксические КР, регулярно употребляемые в англоязычных научно-теоретических и научно-учебных текстах.

Предмет исследования составляют функционально значимые особенности формально-синтаксической и глубинно-семантической структуры конструкций, актуализирующих семантику равнозначного толкования в англоязычных научно-теоретических и научно-учебных текстах.

Материал исследования. **Материалом** исследования послужил корпус примеров, сформированный из 2732 КР, которые были отобраны *методом сплошной выборки* из 55 англоязычных текстовых источников научной тематики, из которых 1186 ед. составили КР из научно-теоретических текстов и 1546 ед. – КР из научно-учебных текстов. Внутри выборки из научно-учебных текстов проведено дополнительное разграничение научно-учебных аутентичных текстов (695 КР) и научно-учебных неаутентичных текстов (851 КР). Таким образом, структурно корпус примеров включает два внутрикатегориальных подтипа научного дискурса (научно-теоретический и научно-учебный), представленных тремя сегментами выборки (научно-теоретические тексты, научно-учебные аутентичные тексты и научно-учебные неаутентичные тексты). Суммарный объем проанализированного текста насчитывает 4684 печатные страницы (1888 печатных страниц научно-теоретических текстов и 2796 печатных страниц научно-учебных текстов).

Решение поставленных задач определило содержание работы и позволило сформулировать **положения диссертации, выносимые на защиту**:

1. В составе КР, употребляемых в англоязычных научно-теоретических и научно-учебных текстах, соотносятся номинативные знаки, имеющие одинаковый план содержания (сигнификат), но разный способ его представления в структуре плана выражения (внутреннюю форму) в зависимости от функционально-прагматического аспекта семиотического акта. При этом лексико-семантические свойства равнозначных термов, составляющих номинативную основу английских синтаксических КР, а также трансформационный потенциал синтаксических КР в значительной степени являются специфическим для английского языка отражением логико-философских признаков тождественных понятий: рефлексивность, категориальная однородность, равнообъемность, континуальность, нетавтологичность.

2. Семантическая структура английских КР обладает инвариантно-вариативным характером. Семантический инвариант различных КР, посредством которого осуществляется интеграция последних во множество средств репрезентации единой семантической категории равнозначности на синтаксическом уровне английского языка, обеспечивается соотносимостью с элементарной семантической конфигурацией равнозначности. Денотативный уровень элементарной семантической конфигурации равнозначности представлен партиципантами *Наличный объект* и *Идентификатор*, соединяемыми *Отношениями равнозначности*. Сигнификативный уровень элементарной семантической конфигурации равнозначности включает аргументы *Объектив* и *Эссив*, соединяемые *Предикатом равнозначности*. В свою очередь, проявление вариативности семантической структуры различных КР возникает за счет иерархического усложнения элементарной семантической конфигурации равнозначности по линии инкорпорации / пересечения с приращением дополнительных смысловых оттенков. Следствием указанной особенности является условная выделяемость в пределах единой категории равнозначности следующих внутрикатегориальных семантических зон: зона констативной равнозначности, зона авторизованной равнозначности, зона дискурсивно-экспликативной равнозначности, зона аппликативно-семиотической равнозначности, зона амбиентно-семиотической равнозначности.

3. Множество синтаксических репрезентантов семантической категории равнозначности, регулярно употребляемых в англоязычных научно-теоретических и научно-учебных текстах, представляет собой упорядоченную совокупность продуктивных синтаксических моделей, способных при определенном лексическом заполнении соединять равнозначные термы. Парадигматические отношения, обеспечивающие системную упорядоченность внутри множества моделей синтаксических КР, проявляются как отношения трех типов: синтаксическая синонимия (функционально-синонимические соответствия), изосемия (парадигмально-изосемические соответствия) и логическая связь по смежности (пресуппозиционные соответствия). Фактические способы реализации данных типов отношений сводятся к трансформационным связям, соотносительности семантических конфигураций по линии их иерархического усложнения (инкорпорации и пересечения), а также к актуализации логических пресуппозиций.

4. Каждая из продуктивных моделей КР обладает специфическим прагматическим потенциалом, который проявляется тем, что преимущественное использование тех или иных КР обеспечивает акцентуацию определенных текстуальных категорий (интертекстуальность,

приемлемость, авторизованность, компрессированность), а также прагматических параметров НД в целом или отдельных его внутрикатегориальных подтипов (аргументация с помощью ссылки на конкретного автора, дистанцирование от истинности научного определения, конвенционализация терминологии, восполнение когнитивных лагун в базе знаний реципиента, подчеркивание знаковой природы научного термина). Указанный прагматический потенциал в значительной степени обусловлен формально-грамматическими особенностями КР (категориальные значения словоформ и синтаксических позиций), а также дифференциацией конструкций по реализуемым ими семантическим функциям (констативное отождествление термов, обезличенно-авторизованное отождествление термов, конкретно-авторизованное отождествление термов, добавочная дискурсивная экспликация, конвенционализированное закрепление содержания за материальной оболочкой знака, констатация амбиентного семиотического отношения между терминами). Вариативность семантических функций и прагматических эффектов КР обеспечивает функционально полноценное сосуществование последних в единой системе репрезентантов семантической категории равнозначности.

Личный вклад соискателя. Диссертация является самостоятельно выполненным исследованием автора. Основные положения и выводы, изложенные в диссертации, получены соискателем лично и являются итогом самостоятельной работы.

Апробация результатов диссертации. Основные результаты диссертации излагались на заседаниях кафедры теории и практики перевода №1 УО «МГЛУ», на online-семинаре «Актуальные проблемы современной лингвистики и методики преподавания языка и литературы» (Житомир, 10–14 февраля 2016 г., 8–12 февраля 2017 г.), на научно-практических конференциях «Молодые ученые в инновационном поиске» (Минск, 27–28 мая 2015 г., 24–25 мая 2016 г., 23–24 мая 2017 г.), «Дни науки МГЛУ» (Минск, 23–24 апреля 2015 г., 19–20 апреля 2016 г., 5–6 мая 2017 г., 19–20 апреля 2018 г., 18–19 апреля 2019 г.).

Опубликованность результатов исследования. Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 15 публикациях автора: 4 статьи в научных рецензируемых изданиях, утвержденных списком ВАК (общий объем – 2,07 авт. л.), 1 публикация в сборнике научных статей (объем – 0,31 авт. л.), 10 публикаций в сборниках материалов научных конференций (общий объем – 2,12 авт. л.). Все публикации выполнены соискателем лично. Общий объем опубликованных материалов составил 4,5 авт. л.

Структура и объем диссертации продиктованы целью и задачами исследования. Работа состоит из Введения, Основной части, включающей две главы, Выводов по каждой главе, Заключения, Списка использованных источников (177 наименований), Списка источников примеров (55 наименований), Списка публикаций автора (15 наименований), 7 Приложений. В основном тексте работы содержится 2 схемы и 2 таблицы (2 л.). Объем диссертации составляет 260 л., из которых основной текст диссертации занимает 189 л.

Во **Введении** обосновывается актуальность проводимого исследования, производится систематизация логико-философских концепций тождества как философской основы семантической категории равнозначности, намечается общий концептуальный вектор исследования, дается характеристика уже достигнутых учеными-лингвистами результатов в направлении исследования и обозначается круг нерешенных проблем.

В **первой главе** «Семантическая категория равнозначности и ее роль в пространстве научного дискурса» раскрываются особенности привлекаемого текстового материала и задаются теоретические основания исследования: устанавливаются релевантные для исследования прагматические параметры НД, обосновывается выбор научно-теоретических и научно-учебных текстов в качестве источников фактического языкового материала, выявляются релевантные признаки и определяется содержание семантической категории равнозначности, формулируются диагностические условия актуализации семантики равнозначности на основе признаков эталонной КР.

Вторая глава «Особенности синтаксической репрезентации семантической категории равнозначности» посвящена *системно-языковому* и *речевому* (текстуально-прагматическому) аспектам функционирования КР: предлагается классификация КР на формально-синтаксических основаниях, дается систематизированное описание каждой формально-синтаксической модели КР и определяется их лексическая селективность, обосновывается системный характер множества синтаксических моделей КР, устанавливаются степень семантической близости, семантические функции моделей КР и их прагматический потенциал, проводится сопоставительный количественный анализ фактического языкового материала с последующей интерпретацией полученных количественных данных, исследуется прагматический аспект функционирования КР в НД (научно-теоретические и научно-учебные тексты).

В **Заключении** делаются выводы о достигнутых соискателем научных результатах, возможных сферах их практического применения, а также обозначаются перспективы новых исследований в данном научном направлении.

В **Приложениях** представлены: количественные данные об относительной частотности КР суммарно по выборке и по отдельным ее сегментам (Приложение А), перевод экспериментальных перифраз оригинальных примеров (Приложение Б), иллюстративные примеры комбинированных моделей КР (Приложение В), результаты проверки иллюстративных примеров КР по диагностическим условиям (Приложение Г), результаты проверки моделей КР по критериям синтаксической синонимии (Приложение Д), обобщающая информация о связи формальных особенностей моделей КР с их прагматическим потенциалом (Приложение Е), иллюстративные примеры КР с эксплицитными прагматическими модификаторами по параметрам эпистемической ситуации (Приложение Ж).

Диссертационное исследование выполнено в УО «Минский государственный лингвистический университет» на кафедре теории и практики перевода №1 в 2014-2021 гг.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В Главе 1 «Семантическая категория равнозначности и ее роль в пространстве научного дискурса» излагается теоретическая платформа исследования и строится его программа: проводится аналитический обзор теоретических источников по проблемам НД (Р. С. Аликаев, Е. Л. Алфеева, Л. А. Ахтаева, М. М. Глушко, О. Н. Губарева, С. Х. Карчаева, Д. А. Копыл, Н. М. Разинкина, В. Е. Чернявская и др.), выявляются предпосылки включения научных дефиниций в состав научного текста и устанавливаются релевантные для исследования параметры НД, описывается программа исследования и применяемая комплексная методология, обозначаются источники фактического языкового материала, исследуется сущность семантической категории равнозначности, проводится сопоставление последней с философской категорией тождества и одноименной лингвистической категорией на основании аналитического обзора источников (И. А. Авакова, Аристотель, Н. Д. Арутюнова, Д. Вайс, Л. Витгенштейн, Ю. Л. Воротников, Р. З. Загидуллин, О. А. Касаткина, В. В. Ким, Я. А. Ковалевская, Г. В. Лейбниц, О. И. Недоступ, М. Х. Нурматов, М. Хайдеггер, Р. А. Чеснокова, И. Б. Шатуновский), дается определение КР и систематизированно обобщаются диагностические условия для ее идентификации.

В реферируемой диссертации категория равнозначности получает статус семантической и определяется следующим образом: **равнозначность** – это семантическая категория, показывающая соотношение между знаками естественного или искусственного языка, имеющими одинаковый план

предрасполагает к актуализации категорий *интертекстуальности* (отсылка к другим работам и дистанцирование от истинности определения), *авторизованности* и *аргументативности* (имеется оператор ментального акта *understand* 'понимать', ссылка на источник информации может служить одним из приемов аргументации). Указанный прагматический потенциал вытекает из типичной для данной модели семантической функции *конкретно-авторизованного отождествления термина X с термом Y*. Заявленные нами закономерности формально подтверждаются методом оппозиций: в сопоставлении с рассмотренной моделью базовая модель КР характеризуется отсутствием целого ряда формальных (обозначение Автора с помощью подлежащего, ментальный предикат, вторично-предикативная связь) и семантических признаков (конкретная авторизация, ментальный акт понимания). На указанных основаниях модель с ментальным предикатом и вторично-предикативным компонентом приобретает статус формально и семантически маркированной модели КР. Аналогичные закономерности наблюдаются и в других оппозициях моделей КР.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основные научные результаты диссертации. В ходе проведенного исследования были изучены закономерности репрезентации семантической категории равнозначности в английских научно-теоретических и научно-учебных текстах, что позволило нам верифицировать следующие положения.

1. В синтаксических КР, употребляемых в англоязычных научно-теоретических и научно-учебных текстах, фиксируется отношение между знаками, имеющими одинаковый план содержания, но разный способ его представления в структуре плана выражения, за счет которого такое соотношение получает информативную значимость. Высказывания о равнозначности термов основаны на том, что исходный терм X поясняется через другой терм Y, обязательно отличный от первого по своим мотивировочным признакам, составляющим его внутреннюю форму. При этом один из термов может быть представлен описанием набора существенных и взаимосвязанных признаков (дефиницией). Такое различие в способе представления плана содержания в структуре плана выражения обеспечивает КР метаязыковой потенциал, в связи с чем становится прагматически уместным регулярное употребление последних в научно-теоретических и научно-учебных текстах.

Свойства равнозначных термов, формирующих номинативную основу английских синтаксических КР, являются специфической для английского языка проекцией таких логико-философских характеристик тождественных

сущностей, как рефлексивность, единичность, континуальность, категориальная однородность, равнообъемность, константность, отнесенность к сфере реальности. Рефлексивность равнозначных термов проявляется в возможности их инверсии, единичность и континуальность – во взаимозаменяемости и возможности координативного соположения в позиции подлежащего, категориальная однородность – в семантической однородности (отнесение к одному и тому же более широкому семантическому классу). В свою очередь, равнообъемность накладывает определенные ограничения на расстановку референциальных грамматических показателей, константность исключает введение градуальных операторов без ущерба для основного пропозиционального содержания, а отнесенность к сфере реальности находит проявление в переосмыслении КР, построенных по модели бытийно-связочных предложений, при появлении форм ирреальности вместо изъявительного наклонения [1; 2; 6; 8; 11; 14].

2. КР, оформляемые по различным формально-синтаксическим моделям предложений, характеризуются наличием инвариантной основы их семантической структуры, что может служить семантическим основанием для объединения совокупности данных моделей в парадигму средств выражения семантики равнозначности в синтаксической подсистеме английского языка. В качестве такой инвариантной основы выступает элементарная семантическая конфигурация равнозначности, характерная для базовой модели КР (бытийно-связочные конструкции) и формируемая композицией элементарной ситуации равнозначности (денотативный аспект синтаксической семантики) и элементарной пропозиции равнозначности (сигнификативный аспект синтаксической семантики) посредством расстановки центра эмпатии и фокуса интереса.

Элементарная ситуация равнозначности включает два партиципанта – Наличный объект и Идентификатор, соединяемые ситуативным Отношением равнозначности. Элементарная двухместная пропозиция равнозначности содержит аргументы Объектив и Эссив, соединяемые Предикатом равнозначности.

Семантическая структура производных моделей КР характеризуется приращением субъективно-модальных, семиотических и целевых оттенков значения, что в свою очередь является результатом иерархического усложнения элементарной семантической конфигурации равнозначности по линии инкорпорации или пересечения. В результате такого усложнения семантическая конфигурация производных моделей КР на денотативном уровне характеризуется наличием макроситуации (ментального акта / целевого использования знакового средства) и микроситуации

(равнозначности), а на сигнификативном уровне – выделяемостью матричной пропозиции и включенной пропозиции. Появляющиеся в результате усложнения семантической конфигурации дополнительные субъективно-модальные, семиотические и целевые семантические оттенки обеспечивают вариативность семантических функций различных моделей КР, создавая предпосылки для взаимодополняющего сосуществования последних в системе средств репрезентации семантической категории равнозначности.

Следствием вариативности семантики моделей КР при сохранении общекатегориального инварианта становится условная выделяемость следующих внутрикатегориальных семантических зон: зона констативной равнозначности (нейтральная подача), зона авторизованной равнозначности (равнозначность со ссылкой на конкретного или обезличенного автора), зона дискурсивно-эксplikативной равнозначности (пояснительные элементы, включаемые для оптимизации восприятия связного текста), зона аппликативно-семиотической равнозначности (сознательное применение знакового средства в семиотических целях), зона амбиентно-семиотической равнозначности (установление знакового отношения термов без ссылки на интерпретатора семиотических отношений) [2; 5; 6; 7; 13; 15].

3. В формально-синтаксической классификации моделей КР было выделено 12 групп простых моделей (26 качественно дифференцированных моделей, с учетом деления на внутримодельные варианты – 31). Каждая модель проявляет выраженную лексическую селективность, главным образом в сфере глагольной лексики. Структурные схемы перечисленных простых моделей задействованы в образовании целой серии комбинированных (расширенных и/или контаминированных) моделей КР.

В парадигматическом аспекте модели КР характеризуются наличием устойчивых системных связей между собой. В ходе исследования были выделены следующие три типа системной связи рассматриваемых моделей КР: синтаксическая синонимия, порождающая функционально-синонимические соответствия, которые характеризуются предельной общностью семантической функции; изосемия, порождающая парадигмально-изосемические соответствия, которые характеризуются лишь частичным дублированием смысла; логическая смежность, порождающая пресуппозиционные соответствия, которые характеризуются импликацией положительной истинности некоторого суждения о равнозначности для сохранения семантической осмысленности производной КР. Данные типы системных отношений получают реализацию через соотносимость семантических конфигураций (иерархическое усложнение), трансформационные отношения, выявляемые трансформационным методом (среди задействованных трансформаций можно назвать пассивно-глагольное

усложнение сказуемого по линии субъективной модальности, слияние предложений, номинализацию, внесение, эллипсис), логическую связь по направлениям «ментальная активность – равнозначность», «референция – равнозначность», «значение знака – целевое использование знака», выявляемую с помощью приемов логического анализа естественного языка (поиск presuppositions), соотносимость лексического состава.

Модель бытийно-связочных конструкций проявляет целый ряд свойств, которые позволяют квалифицировать ее как базовую модель КР (доминанту функционально-синтаксической парадигмы КР): отсутствие добавочных оттенков субъективной модальности, трансформационная непроецируемость, исходный (неусложненный) характер семантической конфигурации [1; 3; 7; 9; 11].

4. Употребление КР в НД функционально детерминировано, поскольку каждая из моделей КР характеризуется специфическим прагматическим потенциалом, в значительной степени обусловленным ее формальной структурой (морфологические и синтаксические значения) и семантической конфигурацией.

Модель бытийно-связочных конструкций, являясь непроецируемой моделью, лишенной маркеров субъективной модальности, нацелена на реализацию семантической функции констативно-амбиентного отождествления термов. Следовательно, в научных текстах данная модель функционирует как прагматически нейтральная.

Модель переходно-глагольных конструкций с референциальным предикатом, за счет наличия в ее структуре глагольной лексемы с указанной семантикой и одновременного отсутствия синтаксической позиции для экспликации субъекта эпистемического модуса, выполняет семантическую функцию констатации ambiентного семиотического отношения. Прагматический эффект, обусловленный данной семантической функцией, можно охарактеризовать как смещение акцента с констатации фактической равнозначности понятий к семиотической природе научных терминов.

Модель переходно-глагольных конструкций с субъектно-бытийным вторично-предикативным компонентом, имея в своей структурной схеме пассивную форму ментального глагола, нацелена на реализацию семантической функции обезличенно-авторизованного отождествления термов, что способствует актуализации категорий интертекстуальности, авторизованности и обезличенности в НД.

Модель переходно-глагольных конструкций с объектно-бытийным вторично-предикативным компонентом, характеризуемая наличием активной формы ментального глагола со специальной синтаксической позицией для экспонента субъекта эпистемического модуса, нацелена на

актуализацию категорий интертекстуальности, аргументативности и авторизованности, которые вытекают из семантической функции конкретно-авторизованного отождествления термов.

Аппозитивно-парентетические конструкции, которые грамматически характеризуются компрессированностью и второстепенностью по отношению к основной структурной схеме предложения, специализируются на реализации семантической функции добавочной дискурсивной экспликации и поэтому в научных текстах способствуют экономии текстового пространства с одновременным восполнением возможных пробелов в базе знаний реципиента (категории компрессированности и приемлемости).

Наконец, переходно-глагольные конструкции с адвербиально-целевым компонентом, имеющие в своем составе обстоятельство цели, детерминированное факультативной валентностью предикатов аппликативной семантики, концептуализируют отношения равнозначности как целенаправленное закрепление определенного содержания за некоторой формой с позиции конкретного или обезличенного автора. Такие конструкции удобно включать в научно-теоретические и научно-учебные тексты для конвенционализации использования малоупотребительных или полисемантических терминов, что повышает аргументированность и однозначность изложения. Кроме этого, актуализируется категория интертекстуальности, а также категория авторизованности (при активной глагольной форме) или обезличенности (при пассивной глагольной форме).

Инвентарь синтаксических репрезентантов семантической категории равнозначности, а также частотность определенных КР проявляют значительное сходство в научно-теоретических и научно-учебных текстах (аутентичных / неаутентичных). Как в научно-теоретических, так и в научно-учебных текстах наиболее представленными синтаксическими структурами, репрезентирующими семантику равнозначности, оказались: аппозитивно-парентетические конструкции (58,2% / 44,5% / 47,9%), бытийно-связочные конструкции (18,2% / 10,8% / 9,5%) и переходно-глагольные конструкции с субъектно-бытийным вторично-предикативным компонентом (3,7% / 17,4% / 16,2%).

В то же время прослеживаются и алломорфные тенденции, которые проявляются, во-первых, в неодинаковой частотности различных моделей КР в исследованных сегментах выборки, во-вторых, в неодинаковой регулярности модификации КР по различным аспектам эпистемической ситуации посредством распространения их синтаксической структуры за счет включения дополнительных лексических сочетаний. Указанные алломорфные особенности обуславливают специфику функционирования

различных моделей КР в научно-теоретических, научно-учебных аутентичных и научно-учебных неаутентичных текстах [2; 4; 7; 10; 11; 12; 13; 15].

Рекомендации по практическому использованию результатов. Полученные научные результаты могут быть использованы как в практических, так и в теоретических целях. **Практическое** приложение результатов диссертации представляется возможным в следующих областях: создание новых научно-теоретических и научно-учебных текстов; прагматическая адаптация уже существующих первоисточников в виде вторичных текстов – составление рефератов, реферативных аннотаций, обзоров, конспектов, учебников и учебных пособий, лекционных материалов; создание компьютерных программ автоматического синтаксического и/или семантического анализа письменных текстов; ознакомительно-поисковое изучение научных текстов в общих целях; создание экстрагированных терминологических глоссариев на базе научных текстов; лингвистическая экспертиза научного текста на предмет наличия и достаточности требуемой информации.

Возможности **теоретического** применения полученных научных результатов мы видим в следующих направлениях: написание курсовых и дипломных работ, магистерских и кандидатских диссертаций по тематике, связанной с репрезентацией тождества, НД, научным стилем, трансформационным / семантическим синтаксисом; преподавание теоретических курсов «Синтактика», «Теоретическая грамматика (раздел «Синтаксис»)», «Культура научной речи», «Стилистика», «Теория текста», «Логический анализ языка», «Аннотирование и реферирование текста».

Перспективные области продолжения исследования. Выполнение дальнейших исследований может быть направлено на углубленное изучение следующих аспектов семантической категории равнозначности: теоретическое описание других моделей КР, не рассмотренных подробно в настоящей работе; логический анализ всех моделей КР (в т.ч. сводимых к базовой модели трансформационным методом), исчисление типов логической связи между моделями КР; детальное обоснование выделения лексико-семантического поля (ЛСП) равнозначности, построение когнитивной модели соответствующего поля с определением его внешних категориальных границ, описанием внутренней структуры (различных семантических зон), определением ядра и периферии; изучение закономерностей репрезентации категории равнозначности на уровне ЭСФЕ и текста; обоснование выделимости функционально-семантического поля (ФСП) равнозначности в системе английского языка, когнитивное моделирование соответствующего поля; сопоставительное исследование

семантической категории равнозначности на материале других (отличных от английского) родственных и неродственных языков; выявление специфики репрезентации категории равнозначности в других подтипах НД (например, научно-популярные тексты) и в других типах дискурса; нахождение специфических особенностей реализации категории равнозначности в зависимости от тематической ориентированности, объема, теоретического / прикладного характера и других параметров научных текстов; установление роли КР в реализации различных коммуникативных стратегий и тактик в процессе научной коммуникации; определение места КР в развертывании информационной и композиционной структуры текстов с опорой на специфические конститутивные особенности конкретных жанров научных текстов (научная статья, диссертация, лекция, учебное сообщение, раздел из учебника и др.); комплексное изучение КР в аспекте перевода.

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Статьи в рецензируемых научных журналах

1. Барановский, Р. С. Субъектный предикативный комплекс с семантикой равнозначности в англоязычных учебных текстах / Р. С. Барановский // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2015. – № 4 (77). – С. 45–52.

2. Барановский, Р. С. Синтаксические структуры с метаязыковой функцией в академических и учебных текстах: сопоставительный анализ / Р. С. Барановский // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2015. – № 6 (79). – С. 31–38.

3. Барановский, Р. С. Лексико-семантическое поле равнозначности и критерии его выделения (на материале английского языка) / Р. С. Барановский // Вестн. Гроднен. гос. ун-та им. Я. Купалы. Сер. 3, Филология. Педагогика. Психология. – 2016. – Т. 6, № 3. – С. 45–51.

4. Барановский, Р. С. Синтаксические маркеры интеграции дефиниций в актуальную систему научных знаний / Р. С. Барановский // Мова і культура. – 2016. – Вып. 19, Т. 4 (179). – С. 22–26.

Публикации в сборниках научных статей

5. Барановский, Р. С. Вариативность плана выражения кореферентных номинативных знаков в научных текстах: функционально-семантический аспект / Р. С. Барановский // Исследования молодых ученых : сб. статей аспирантов / А. М. Горлатов (отв. ред.), Е. Ф. Гриценко (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2016. – С. 4–8.

Тезисы и научные статьи в сборниках конференций

6. Барановский, Р. С. Синтаксические конструкции с семантикой равнозначности в английских учебных текстах / Р. С. Барановский // Дни науки МГЛУ : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 23–24 апреля 2015 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2015. – Ч. 4. – С. 41–43.

7. Барановский, Р. С. Аппозитивные конструкции с семантикой равнозначности в англоязычных учебных текстах / Р. С. Барановский // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы IV Междунар. науч.

конф., Минск, 27–28 мая 2015 г. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; отв. ред. Т. П. Карпилович. – Минск, 2016. – С. 73–76.

8. Барановский, Р. С. Логически обусловленная модель сложноподчиненных предложений с семантикой терминологического толкования / Р. С. Барановский // Актуальные проблемы современной лингвистики и методики преподавания языка и литературы : материалы online-конференции, Житомир, 10–14 февраля 2016 г. / Житомирский гос. ун-т им. И. Франко. – Житомир, 2016. – С. 13–18.

9. Барановский Р. С. Логико-семиотическая классификация высказываний равнозначности в английском языке / Р. С. Барановский // Дни науки МГЛУ : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 19–20 апреля 2016 г. : в 4 ч. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2016. – Ч. 3. – С. 93–95.

10. Барановский, Р. С. Особенности синтаксической и семантической структуры предложений с сигнификативными глаголами в английском языке / Р. С. Барановский // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы Междунар. науч. конф., Минск, 24–25 мая 2016 г. / отв. ред. Т. П. Карпилович. – Минск : МГЛУ, 2017. – С. 96–99.

11. Барановский, Р. С. Системно-языковая и прагматическая значимость синтаксических конструкций с семантикой равнозначности в английском языке / Р. С. Барановский // Актуальные проблемы современной лингвистики и методики преподавания языка и литературы : материалы online-конференции, Житомир, 8–12 февраля 2017 г. / Житомирский гос. ун-т им. И. Франко. – Житомир, 2017. – С. 6–15.

12. Барановский, Р. С. Прагматические эффекты синтаксических конструкций равнозначности в научных текстах / Р. С. Барановский // Дни науки МГЛУ : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 5–6 мая 2017 г. : в 4 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2017. – Ч. 3. – С. 50–51.

13. Барановский, Р. С. Прагматическая значимость синтаксических конструкций равнозначности в англоязычных научных текстах / Р. С. Барановский // Молодые ученые в инновационном поиске: материалы VI Междунар. науч. конф., Минск, 23–24 мая 2017 г. / отв. ред. Т. П. Карпилович. – Минск : МГЛУ, 2018. – С. 103–106.

14. Барановский Р. С. Семиотические, философские и методологические основания выделения конструкций равнозначности в английском языке / Р. С. Барановский // Дни науки МГЛУ : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 19–20 апреля 2018 г. : в 4 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол. : Л. А. Тарасевич (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2018. – Ч. 3. – С. 43–44.

15. Барановский, Р. С. Семантическая зона «авторизованная равнозначность» с перспективы композиционного синтаксиса / Р. С. Барановский // Дни науки МГЛУ : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, Минск, 18–19 апреля 2019 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т; редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2019. – Ч. 4. – С. 157–158.

РЕЗЮМЕ

Барановский Роман Сергеевич

**СИНТАКСИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ РАВНОЗНАЧНОСТИ В
СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ:
ФОРМАЛЬНЫЙ, СЕМАНТИЧЕСКИЙ, ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ
АСПЕКТЫ**

Ключевые слова: семантическая категория равнозначности, конструкция равнозначности, метаязыковая функция, научный дискурс, трансформация, семантическая конфигурация.

Цель исследования: установление способов и закономерностей актуализации семантической категории равнозначности синтаксическими средствами современного английского языка в соответствии с прагматическими задачами научного дискурса.

Методы исследования: синтаксическое моделирование, конструирование семантических конфигураций, трансформационный метод, метод оппозиций, метод субституций.

Научные результаты и их новизна. В диссертации выявлены синтаксические структуры с семантикой равнозначности, отличные от традиционных предложений тождества, и построена систематизированная формально-синтаксическая классификация моделей КР. Сформулирована система диагностических условий, позволяющих верифицировать наличие семантики равнозначности у конкретного высказывания. Установлен характер системных отношений между синтаксическими КР. Выявлен прагматический потенциал КР, заключающийся в способности различных синтаксических моделей КР актуализировать определенные текстуальные категории и прагматические параметры научного дискурса.

Практическая значимость исследования и область применения. Результаты исследования могут найти практическое применение в таких областях, как создание новых научно-теоретических и научно-учебных текстов; прагматическая адаптация уже существующих первоисточников в виде вторичных текстов – составление рефератов, реферативных аннотаций, обзоров, конспектов, учебников и учебных пособий, лекционных материалов; создание компьютерных программ автоматического синтаксического и/или семантического анализа письменных текстов; создание экстрагированных терминологических глоссариев на базе научных текстов; лингвистическая экспертиза научного текста на предмет наличия и достаточности требуемой информации.

РЭЗІЮМЭ

Бараноўскі Раман Сяргеевіч

**СІНТАКСІЧНЫЯ КАНСТРУКЦЫІ РАЎНАЗНАЧНАСЦІ Ў
СУЧАСНЫМ АНГЛАМОЎНЫМ НАВУКОВЫМ ДЫСКУРСЕ:
ФАРМАЛЬНЫ, СЕМАНТЫЧНЫ, ФУНКЦЫЯНАЛЬНЫ АСПЕКТЫ**

Ключавыя словы: семантычная катэгорыя раўназначнасці, канструкцыя раўназначнасці, метамоўная функцыя, навуковы дыкурс, трансфармацыя, семантычная канфігурацыя.

Мэта даследавання: устанаўленне спосабаў і заканамернасцяў актуалізацыі семантычнай катэгорыі раўназначнасці сінтаксічнымі сродкамі сучаснай англійскай мовы ў адпаведнасці з прагматычнымі задачамі навуковага дыскурсу.

Метады даследавання: сінтаксічнае мадэляванне, канструяванне семантычных канфігурацый, трансфармацыйны метады, метады апазіцый, метады субстытуцыі.

Навуковыя вынікі і іх навізна. У дысертацыі выяўлены сінтаксічныя структуры з семантыкай раўназначнасці, якія адрозніваюцца ад традыцыйных сказаў тоеснасці, а таксама пабудавана сістэматызаваная фармальна-сінтаксічная класіфікацыя мадэляў КР. Сфармулявана сістэма дыягнастычных умоў, якія дазваляюць верыфікаваць наяўнасць семантыкі раўназначнасці ў канкрэтным выказванні. Устаноўлены характар сістэмных адносін паміж сінтаксічнымі КР. Выяўлены прагматычны патэнцыял КР, які праяўляецца ў здольнасці розных сінтаксічных мадэляў КР актуалізаваць пэўныя тэкстуальныя катэгорыі і прагматычныя параметры навуковага дыскурсу.

Практычная значнасць даследавання і галіна выкарыстання. Вынікі даследавання могуць знайсці практычнае выкарыстанне ў такіх галінах, як стварэнне новых навукова-тэарэтычных і навукова-вучэбных тэкстаў, прагматычная адаптацыя існуючых першакрыніц у выглядзе другасных тэкстаў – складанне рэфератаў, рэфератыўных анатацый, аглядаў, канспектаў, падручнікаў і вучэбных дапаможнікаў, лекцыйных матэрыялаў, стварэнне камп'ютарных праграм аўтаматычнага сінтаксічнага і/ці семантычнага аналізу пісьмовых тэкстаў, стварэнне экстрагаваных тэрміналагічных гласарыяў на базе навуковых тэкстаў, лінгвістычная экспертыза навуковага тэксту на прадмет наяўнасці і дастатковасці патрабаванай інфармацыі.

SUMMARY

Roman Baranovskiy

**SYNTACTIC CONSTRUCTIONS OF EQUIVALENCE IN
CONTEMPORARY ENGLISH SCIENTIFIC DISCOURSE: FORMAL,
SEMANTIC, FUNCTIONAL ASPECTS**

Key words: semantic category of equivalence, construction of equivalence, metalinguistic function, scientific discourse, transformation, semantic configuration.

The aim of the research: discovering ways and peculiarities of the actualization of the semantic category of equivalence at the level of syntax in modern English based on the pragmatic tasks of scientific discourse.

The methods of the research include semantic modelling, building semantic configurations, transformational method, method of oppositions, method of substitutions.

Scientific results and their novelty. The thesis has revealed syntactic structures with the semantics of equivalence different from the traditional sentences of identity which resulted in working out systematic formal-syntactic classification of the models for constructions of equivalence. The author has formulated a system of diagnostic conditions allowing to verify the semantics of equivalence in a particular utterance. The research reveals the nature of systemic relations between syntactic constructions of equivalence. The thesis discloses the pragmatic potential of constructions of equivalence which consists in the ability of various syntactic models for constructions of equivalence to actualize certain textual categories and pragmatic features of scientific discourse.

The practical value of the research and sphere of application. The results of the research can find practical application in such spheres as writing original academic and didactic texts, pragmatic adaptation of the existing sources into secondary texts – précis, summaries, outlines, synopses, manuals, as well as lecture notes, compiling computer programs for automatic syntactic and / or semantic analysis of written texts, compiling extracted terminological glossaries based on scientific texts, linguistic expertise of scientific texts for the presence and sufficiency of relevant information.

Научное издание

Барановский Роман Сергеевич

**СИНТАКСИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ РАВНОЗНАЧНОСТИ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ:
ФОРМАЛЬНЫЙ, СЕМАНТИЧЕСКИЙ, ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ**

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.04 – германские языки

Ответственный за выпуск *Р. С. Барановский*

Подписано в печать 19.01.2021 г. Формат 60x84¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Ризография. Усл. печ. л. 1,62. Уч.-изд. л. 1,53. Тираж 100 экз. Заказ 1.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2017 г. № 3/1499. ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г.

Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.